

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٥ لسنة ٢٠١٠

بالموافقة على الاتفاق فى صيغة خطابات متبادلة بين حكومة جمهورية مصر العربية والجماعة الأوروبية الموقع فى بروكسل بتاريخ ٢٨/١٠/٢٠٠٩ بشأن إجراءات تحرير متبادل للمنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية واستبدال البروتوكولين ( ١ ) و ( ٢ ) وملاحقهما وتعديلات الاتفاق الأورومتوسطى المنشئ لمشاركة بين حكومة جمهورية مصر العربية من جانب والجماعات الأوروبية ودولها الأعضاء من جانب آخر

### رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ( ١٥١ ) من الدستور ؛  
وبعد أخذ رأى مجلس الوزراء ؛

### قرر :

( مادة وحيدة )

ووفق على الاتفاق فى صيغة خطابات متبادلة بين حكومة جمهورية مصر العربية والجماعة الأوروبية الموقع فى بروكسل بتاريخ ٢٨/١٠/٢٠٠٩ بشأن إجراءات تحرير متبادل للمنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية واستبدال البروتوكولين ( ١ ) و ( ٢ ) وملاحقهما وتعديلات الاتفاق الأورومتوسطى المنشئ لمشاركة بين حكومة جمهورية مصر العربية من جانب والجماعات الأوروبية ودولها الأعضاء من جانب آخر ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٦ صفر سنة ١٤٣١ هـ

( الموافق ٢١ يناير سنة ٢٠١٠ م ) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ١٤ ربيع الآخر سنة ١٤٣١ هـ

( الموافق ٣٠ مارس سنة ٢٠١٠ م ) .

## اتفاق

في صيغة خطابات متبادلة

بين جمهورية مصر العربية

والجماعة الأوروبية

بشأن إجراءات تحرير متبادل

للمنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة

والأسماك والمنتجات السمكية واستبدال البروتوكولين (١) و (٢)

وملاحقهما وتعديلات الاتفاقية الأوروبية ومتوسطة المنشئة لمشاركة

بين جمهورية مصر العربية من جانب

والجماعات الأوروبية ودولها الاعضاء من جانب آخر

( أ ) خطاب من الجماعة الأوروبية :

السيدة ،

أتشرف بأن أشير إلى المفاوضات التي تمت وفقاً لخارطة الطريق الأورومتوسطية للزراعة ( خارطة طريق الرباط ) التي أقرها وزراء خارجية الدول الأورومتوسطية في ٢٨ نوفمبر ٢٠٠٥ للإسراع بعملية تحرير التجارة للمنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية ، ووفقاً للمادتين (١٣ و ١٥) من الاتفاقية الأورومتوسطية المنشئة لمشاركة بين الجماعات الأوروبية ودولها الأعضاء من جانب وجمهورية مصر العربية من جانب آخر<sup>(١)</sup> " اتفاقية المشاركة " التي دخلت حيز النفاذ منذ الأول من يونيو ٢٠٠٤ ، ودخلت النصوص الخاصة بالتجارة والمتعلقة بها حيز النفاذ منذ الأول من يناير ٢٠٠٤ ، والتي تنص على قيام الجماعة الأوروبية وجمهورية مصر العربية بالعمل تدريجياً على تحقيق المزيد من التحرير في تجارتهم للمنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية .

وقد اتفق الطرفان في نهاية المفاوضات على إجراء التعديلات التالية على اتفاقية المشاركة :

١ - يستبدل عنوان الفصل الثاني بما يلي :

" المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية " .

٢ - يستبدل نص الفقرة (١) من المادة ١٤ بما يلي :

" ١ - تخضع واردات الجماعة الأوروبية من المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية ذات المنشأ المصري والمدرجة في البروتوكول رقم (١) للشروط الواردة في هذا البروتوكول . "

( ١ ) الجريدة الرسمية رقم ٣٠٤ L بتاريخ ٣٠/٩/٢٠٠٤ صفحة (٣٩) .

٣ - تعديل الفقرة (٢) من المادة ١٤ كما يلي :

" ٢ - تخضع واردات مصر من المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية ذات منشأ الجماعة الأوروبية والمدرجة في البروتوكول رقم (٢) للشروط الواردة في هذا البروتوكول . "

٤ - تحذف الفقرة (٣) من المادة (١٤) .

٥ - تضاف الفقرة التالية إلى المادة (١٥) :

" ٣ - تجتمع الأطراف المتعاقدة بعد عامين من تاريخ دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة الموقع في بروكسل بتاريخ ٢٨ أكتوبر ٢٠٠٩ حيز النفاذ للنظر في إمكانية منح كل منهما للآخر مزيد من المزايا التفضيلية لتجارة المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية وفقاً للمادة (١٣) من هذا الاتفاق . على أن يتم بعد ذلك عقد هذا الاجتماع كل عامين بصورة دورية . "

٦ - يستبدل البروتوكولان (١) ، (٢) وملاحقهما بالبروتوكولين (١) ، (٢) الملحقين بالاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة .

٧ - يحذف بروتوكول (٣) .

٨ - يلحق باتفاقية المشاركة إعلان مشترك بشأن إجراءات الصحة والصحة النباتية والحيوانية أو العوائق الفنية للتجارة الوارد في ملحق (٣) للاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة .

يدخل هذا الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ اعتباراً من اليوم الأول من الشهر الثاني الذي يلي تاريخ إيداع آخر وثيقة موافقة .

أكون ممثلاً إذا ما أكدتم موافقة حكومتكم على ما ورد أعلاه .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

تم في بروكسل في الثامن والعشرين من شهر أكتوبر لعام ألفى وتسعة .

عن الجماعة الأوروبية

(إمضاء)

ملحق (١)

بروتوكول (١)

بشأن الترتيبات التي تطبق

على واردات الجماعة الأوروبية

من المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة

والأسماك والمنتجات السمكية ذات منشأ

جمهورية مصر العربية

١ - تخضع واردات الجماعة الأوروبية من المنتجات المدرجة في ملحق هذا البروتوكول ذات منشأ مصر للشروط الواردة أدناه .

٢ - يتم في تاريخ دخول هذا الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ الموقع في بروكسل بتاريخ ٢٨ أكتوبر ٢٠٠٩ ( المشار إليه فيما بعد بـ " اتفاق في صيغة خطابات متبادلة " ) إلغاء الرسوم الجمركية التي تطبق على واردات الجماعة الأوروبية من المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية ذات منشأ مصر ، باستثناء المنتجات الواردة بالجدول رقم (١) من الملحق .

٣ - يتم إلغاء أو تخفيض الرسوم الجمركية على المنتجات ذات منشأ مصر الواردة بالجدول رقم (٢) من الملحق في حدود الحصص التعريفية المدرجة في العامود (ب) . ويتم تخفيض الرسوم الجمركية على الكميات التي تزيد عن الحصص التعريفية وفقاً للنسب المدرجة في العامود (ج) .

وبالنسبة للحصص التعريفية للسنة الأولى من دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ ، يتم احتساب كميات الحصص التعريفية على أساس نسبة من الكميات الأساسية ، مع الأخذ في الحسبان الفترة المنقضية قبل تاريخ دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ .

٤ - يتم زيادة كمية الحصص التعريفية المدرجة في العامود (ب) بنسبة (٣ ٪) سنوياً من كمية الحصص في العام السابق بالنسبة للمنتجات الواردة في التصنيف المجمع (CN) للسلع المدرجة تحت البنود ٠٧٠٣٢٠٠٠ و ٠٧٠٧٠٠٠٥ ، وتتم الزيادة السنوية الأولى بعد عام من تاريخ دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ .

٥ - يتم زيادة كمية الحصص التعريفية المدرجة في العامود (ب) بنسبة (٣ ٪) سنوياً من كمية الحصص في العام السابق خلال فترة خمسة أعوام بالنسبة للمنتجات الواردة في التصنيف المجمع (CN) للسلع تحت البنود ٠٨١٠١٠٠٠ و ١٠٠٦٢٠ و ١٠٠٦٣٠ و ١٠٠٦٤٠ ، وتتم الزيادة السنوية الأولى بعد عام من تاريخ دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ .

٦ - يتم زيادة كمية الحصص التعريفية المدرجة فى العامود (ب) بنسبة (٥ ٪) سنوياً من كمية الحصص فى العام السابق خلال فترة خمسة أعوام بالنسبة للمنتجات الواردة فى التصنيف المجمع للسلع (CN) تحت البنود ١٨٠٦١٠٣٠ و ١٨٠٦١٠٩٠ و ١٨٠٦٢٠٩٥ و ٢١٠١٢٠٩٨ و ٢١٠٦٩٠٥٩ ، وتمت الزيادة السنوية الأولى بعد عام من تاريخ دخول الاتفاق الذى فى صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ .

٧ - يتم زيادة كمية الحصص التعريفية المدرجة فى العامود (ب) بنسبة (١٠ ٪) سنوياً من كمية الحصص فى العام السابق خلال فترة خمسة أعوام بالنسبة للمنتجات الواردة فى التصنيف المجمع للسلع (CN) تحت البنود ١٧٠٤٩٠٩٩ و ١٩٠١٩٠٩٩ و ٢١٠١١٢٩٨ و ٢١٠٦٩٠٩٨ و ٣٣٠٢١٠٢٩ ، وتمت الزيادة السنوية الأولى بعد عام من تاريخ دخول الاتفاق الذى فى صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ .

٨ - ( أ ) بالرغم من الشروط الواردة فى الفقرة (٢) من هذا البروتوكول ، فإن الإعفاء الجمركى يسرى فقط على الجزء الخاص بالرسم الجمركى القيمى من التعريفية الجمركية للمنتجات التى يطبق عليها سعر الدخول وفقاً للمادة ١٤٠ ( أ ) من إجراءات المجلس رقم ١٢٣٤ لعام ٢٠٠٧<sup>(١)</sup> والتى يفرض عليها رسم جمركى قيمى ورسم جمركى محدد .

(ب) بالنسبة للبرتقال الطازج الذى يقع ضمن التصنيف المجمع (CN) للسلع تحت البند رقم ٠٨٠٥١٠٢٠<sup>(٢)</sup> ، وفى حدود حصص تعريفية قدرها ٣٦٣٠٠ طن التى تطبق عليها المزايا التفضيلية بالنسبة للرسم الجمركى القيمى ، فإن سعر الدخول المتفق عليه بين الجماعة الأوروبية ومصر وهو الوارد فى قائمة تنازلات الجماعة الأوروبية لمنظمة التجارة العالمية ، والذى يتم على أساسه خفض الرسم المحدد إلى الصفر هو ٢٦٤ يورو / طن لكل فترة من أول ديسمبر إلى ٣١ مايو .

١ - الجريدة الرسمية رقم (L ٢٩٩) بتاريخ ١٦/١١/٢٠٠٧ صفحة (١) .

٢ - بند التصنيف المجمع للسلع (CN) وفقاً لإجراءات الجماعة الأوروبية رقم ١٢١٤ لعام ٢٠٠٧ .

( الجريدة الرسمية (L ٢٨٦) بتاريخ ٣١/١٠/٢٠٠٧ ، صفحة (١) ) .

إذا كان سعر دخول شحنة أقل من سعر الدخول المتفق عليه بنسبة (٢٪) أو (٤٪) أو (٦٪) أو (٨٪) ، فإن الضريبة الجمركية المحددة للحصة تكون معادلة لـ (٢٪) أو (٤٪) أو (٦٪) أو (٨٪) على الترتيب من سعر الدخول المتفق عليه . وإذا كان سعر دخول الشحنة أقل من (٩٢٪) من سعر الدخول المتفق عليه ، تطبق الضريبة الجمركية المربوطة في إطار منظمة التجارة العالمية .



## ملحق لبروتوكول (١)

بشأن الترتيبات التي تطبق على واردات الجماعة الأوروبية  
من المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك  
والمنتجات السمكية ذات منشأ جمهورية مصر العربية

تخضع واردات الجماعة الأوروبية من المنتجات التالية ذات المنشأ المصرى للشروط  
الواردة فيما يلى :

## جدول (١)

تخضع المنتجات غير المدرجة فى الجدول أدناه للإعفاء الكامل من الرسوم الجمركية .  
ويتم منح معاملة تفضيلية لبعض المنتجات المدرجة فى الجدول أدناه وفقا لما هو  
وارد فى الجدول (٢) .

التصنيف المجمع للسلع (١)	وصف المنتج (٢)
.٧.٢.٠.٠.٠	طماطم طازجة أو مبردة
.٧.٣٢.٠.٠.٠	ثوم طازج أو مبرد
.٧.٧.٠.٠.٠.٥	خيار طازج أو مبرد
.٧.٩٩.٧.٠	كوسة طازجة أو مبردة
.٧.٩٩.٨.٠	خرشوف طازج أو مبرد
.٨.٦١.١.٠	عنب مائدة طازج
.٨١.١.٠.٠.٠	فراولة طازجة
١.٠.٦	أرز
١٦.٤١٣	سردين وساردينلا ورنجة صغيرة أو أسبرط معحضرة أو محفوظة ، كاملة أو مقطعة ولكن غير مفرومة .

التصنيف المجمع للسلع (١)	وصف المنتج (٢)
١٦٠٤١٤	تونة وبونيت مسخطط البطن وبونيت الأطلنطى ( ساردا ) ، محضرة أو محفوظة ، كاملة أو مقطعة ولكن غير مفرومة .
١٧٠١	سكر قصب أو بنجر وسكر نقى كيميائياً بحالته الصلبة .
١٧٠٢ باستثناء البند ١٧٠٢٩٠١٠	أنواع سكر آخر ، بما فيها اللاكتوز والمالتوز والجلوكوز والفركتوز ، المنقى كيميائياً فى حالتها الصلبة ، سوائل سكرية غير محتوية على منكهات أو مواد تلوين مضافة ، عسل صناعى وإن كان ممزوجاً بعسل طبيعى ، سكر وعسل أسود محروقان ( كراميل ) .
١٧٠٢٥٠٠٠	فركتوز منقى كيميائياً بحالته الصلبة .
ex ١٧٠٤٩٠٩٩	مصنوعات حلوى أخرى من سكر ، غير محتوية على كاكاو ، تحتوى على ( ٧٠ ٪ ) أو أكثر وزناً من السكروز .
ex ١٨٠٦١٠٣٠	مسحوق كاكاو يحتوى على سكر ، يحتوى على ( ٧٠ ٪ ) أو أكثر ولكن أقل من ( ٨٠ ٪ ) وزناً من السكروز .
١٨٠٦١٠٩٠	مسحوق كاكاو يحتوى على سكر ، يحتوى على ( ٨٠ ٪ ) أو أكثر وزناً من السكروز .
ex ١٨٠٦٢٠٩٥	شيكولاتة ومحضرات غذائية أخرى تحتوى على كاكاو ، بشكل كتل أو ألواح أو قضبان يتجاوز وزنها ٢ كجم أو بشكل سائل أو معجون أو مسحوق أو حبيبات أو بأشكال آخر مماثلة فى أوعية أو فى أغلفة جاهزة للتداول الفورى ، يزيد وزن محتواها عن ٢ كجم ، تحتوى على أقل من ( ١٨ ٪ ) وزناً من زبد الكاكاو ، تحتوى على ( ٧٠ ٪ ) أو أكثر وزناً من السكروز .

وصف المنتج (٢)	التصنيف المجمع للسلع (١)
محضرات غذائية أخرى من الدقيق أو الجريش أو السميد أو النشا أو خلاصات المالت التي لا تحتوى على كاكاو أو تحتوى عليه بنسبة تقل عن (٤٠٪) وزناً محسوبة على أساس مادة الكاكاو والمنزوع دسمها كلياً ، غير مذكورة ولا داخله في مكان آخر ، محضرات غذائية من الأصناف الداخلة في البنود من ٤٠١ - إلى ٤٠٤ . غير محتوية على كاكاو أو محتوية عليه بنسبة تقل عن (٥٪) وزناً محسوبة على أساس مادة الكاكاو والمنزوع دسمها كلياً ، غير مذكورة ولا داخله في مكان آخر ، تحتوى على (٧٠٪) أو أكثر وزناً من السكر / أيزوجلوكوز .	ex ١٩.١٩.٩٩
محضرات أساسها البن تحتوى على (٧٠٪) أو أكثر وزناً من السكر / أيزوجلوكوز .	ex ٢١.١١٢٩٨
محضرات أساسها شاي أو مته تحتوى على (٧٠٪) أو أكثر وزناً من السكر / أيزوجلوكوز	ex ٢١.١٢.٩٨
سوائل سكرية أخرى منكهة أو ملونة ( ما عدا أيزوجلوكوز ، لاكتوز ، جلوكوز ، مولتودكسترين ) تحتوى على (٧٠٪) أو أكثر وزناً من السكر / أيزوجلوكوز .	ex ٢١.٦٩.٥٩
محضرات غذائية أخر غير مذكورة ولا واردة في أى مكان آخر من النواع المستخدم في صناعة المشروبات ، تحتوى على (٧٠٪) أو أكثر وزناً من السكر / أيزوجلوكوز .	ex ٢١.٦٩.٩٨

وصف المنتج <sup>(٢)</sup>	التصنيف المجمع للسلع <sup>(١)</sup>
محضرات آخر من النوع المستخدم فى صناعة المشروبات ، تحتوى جميعها على عناصر مكسبات الطعم للمشروبات ، لا تزيد نسبة الكحول فيها عن (٠.٥ ٪) ، تحتوى على (٧.٠ ٪) أو أكثر وزناً من السكر / أيزوجلوكوز .	EX ٢٣.٢١.٢٩

١ - بند التصنيف المجمع للسلع (CN) وفقاً لإجراءات الجماعة الأوروبية رقم ١٢١٤ لعام ٢٠٠٧ ( الجريدة الرسمية ٢٨٦ L بتاريخ ٢١/١٠/٢٠٠٧ صفحة (١) ) .

٢ - بغض النظر عن القواعد الشارحة للتصنيف المجمع للسلع (CN) فإنه يجب اعتبار الألفاظ الشارحة للمنتجات أنها لا تعدو مجرد وصف استرشادى ، وأن المعاملة التفضيلية الواردة فى هذا الملحق قد تم تحديدها فى نطاق بنود التصنيف المجمع للسلع (CN) . وأنه عند الإشارة إلى (EX) بجوار البند فإن المعاملة التفضيلية تحدد بتطبيق التصنيف المجمع للسلع (CN) والشرح المقابل لها معاً .

## جدول (٢)

يتم منح مزايا تفضيلية للمنتجات التالية في إطار حصص تعريفية وتخفيض في الرسوم الجمركية على الكميات الزائدة عن الحصص التعريفية والمواسم وفقاً للوارد أدناه :

التصنيف المجمع للسلع <sup>(١)</sup>	وصف المنتج <sup>(٢)</sup>	(أ) التخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)	(ب) الحصة التعريفية (الكمية بالطن )	(ج) تخفيض الرسوم الجمركية لما يتجاوز الحصة التعريفية (%)
.٧.٢.٠.٠.٠.٠	طماطم طازجة أو مبردة ، من أول نوفمبر حتى ٣٠ يونية .	% ١٠٠	كميات غير محدودة	-
.٧.٣٢.٠.٠.٠	ثوم طازج أو مبرد ، من ١٥ يناير حتى ٣٠ يونية .	% ١٠٠	٤.٠.٠.٠	% ٥٠
.٧.٧.٠.٠.٠.٥	خيار طازج أو مبرد ، من ١٥ نوفمبر إلى ١٥ مايو .	% ١٠٠	٣.٠.٠.٠	-
.٧.٩٩.٧.٠	كوسة ضازجة أو مبردة ، من أكتوبر حتى ٣٠ أبريل .	% ١٠٠	كميات غير محدودة	-

(ج)	(ب)	(أ)	وصف المنتج <sup>(٢)</sup>	التصنيف المجمع للسلع <sup>(١)</sup>
تخفيض الرسوم الجمركية لما يتجاوز الحصة التعريفية (%)	الحصة التعريفية ( الكمية بالطن )	التخفيض فى الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)		
-	كميات غير محدودة	٪ ١٠٠	خرشوف طازج أو مبرد ، من ١ نوفمبر حتى ٣١ مارس .	.٧.٩٩.٨٠
-	كميات غير محدودة	٪ ١٠٠	عنب مائدة طازج ، من ١ فبراير حتى ٣١ يولية .	.٨.٦١.١٠
-	١.٠٠٠٠	٪ ١٠٠	فراولة طازجة ، من ١ أكتوبر حتى ٣٠ أبريل .	.٨١.١.٠٠٠
-	٢.٠٠٠٠	٪ ١٠٠	أرز (أسمر) غير مقشور .	١.٠٠.٦٢.٠
-	٧.٠٠٠٠	٪ ١٠٠	أرز مضروب كلياً أو جزئياً ، وإن كان ممسوحاً أو ملمعاً .	١.٠٠.٦٣.٠
-	٨.٠٠٠٠	٪ ١٠٠	كسر الأرز .	١.٠٠.٦٤.٠٠٠
٪ ١٠٠ على الرسم القيمى + ٪ ٣.٠ على المكون الزراعى <sup>(٣)</sup>	١.٠٠٠٠	٪ ١٠٠	فركتوز منقى كيماوياً بحالته الصلبة .	١٧.٢٥.٠٠٠

(ج)	(ب)	(أ)		التصنيف المجمع للسلع <sup>(١)</sup>
تخفيض الرسوم الجمركية لما يتجاوز الحصة التعريفية (%)	الحصة التعريفية ( الكمية بالطن )	التخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)	وصف المنتج <sup>(٢)</sup>	
-	١٠٠٠	٪ ١٠٠	مصنوعات حلوى أخرى ، غير محتوية على كافا ، تحتوى على (٧٠٪) أو أكثر وزناً من السكروز .	ex ١٧.٤٩.٩٩
-	٥٠٠	٪ ١٠٠	مسحوق كاكاو مُعلّى يحتوى على (٧٠٪) أو أكثر ولكن أقل من (٨٠٪) وزناً من السكروز .	ex ١٨.٦١.٣.
-	٥٠٠	٪ ١٠٠	مسحوق كاكاو يحتوى على (٨٠٪) أو أكثر وزناً من السكروز (سكر) .	١٨.٦١.٩.

(ج)	(ب)	(أ)		
تخفيض الرسوم الجمركية لما يتجاوز الحصة التعريفية (%)	الحصة التعريفية (الكمية بالطن)	التخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)	وصف المنتج <sup>(٢)</sup>	التصنيف المجمع للسلع <sup>(١)</sup>
-	٥٠٠	٪ ١٠٠	شيكولاتة ومحضرات غذائية أخرى تحتوى على كاكاو ، بشكل كتل أو أنواع أو قضبان يتجاوز وزنها ٢ كجم أو بشكل سائل أو معجون أو مسحوق أو حبيبات أو بأشكال أخرى مماثلة في أوعية أو فى أغلفة جاهزة للتداول الفوري ، يزيد وزن محتواها عن ٢ كجم ، تحتوى على أقل من (٪١٨) وزناً من زبد الكاكاو، تحتوى على (٪٧٠) أو أكثر وزناً من السكر	ex ١٨.٦٢.٩٥



(ج)	(ب)	(أ)		
تخفيض الرسوم الجمركية لما يتجاوز الحصة التعريفية (%)	الحصة التعريفية ( الكمية بالطن )	التخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)	وصف المنتج <sup>(٢)</sup>	التصنيف المجمع للسلع <sup>(١)</sup>
-	١٠٠٠	٪ ١٠٠	محضرات غذائية آخر من الدقيق أو السميد أو الجريش أو النشا أو خلاصات المالت التي لا تحتوي على كاكاو أو تحتوي عليه بنسبة تقل عن (٤٠٪) وزناً محسوبة على أساس مادة الكاكاو والمنزوع دسمها كلياً ، غير مذكورة ولا داخلية في مكان آخر ، محضرات غذائية من الأصناف الداخلة في البنود من ٠٤٠١ إلى ٠٤٠٤ غير محتوية على كاكاو أو محتوية	ex ١٩.١٩.٩٩

(ج)	(ب)	(أ)		
تخفيض الرسوم الجمركية لما يتجاوز الحصة التعريفية (%)	الحصة التعريفية (الكمية بالطن)	التخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)	وصف المنتج <sup>(٢)</sup>	التصنيف المجمع للسلع <sup>(١)</sup>
			عليه بنسبة تقل عن (٥٪) وزناً محسوبة على أساس مادة الكاكاو والمزوع دسمها كلياً ، غير مذكورة ولا داخلية في مكان آخر ، تحتوى على (٧٠٪) أو أكثر وزناً من السكروز / أيزوجلوكوز .	
-	١٠٠٠	٪ ١٠٠	محضرات أساسها البن تحتوى على (٧٠٪) أو أكثر وزناً من السكروز / أيزوجلوكوز .	ex ٢١.١١٢٩٨
-	٥٠٠	٪ ١٠٠	محضرات أساسها شاي أو متة تحتوى على (٧٠٪) أو أكثر وزناً من السكروز / أيزوجلوكوز .	ex ٢١.١٢.٩٨

(ج)	(ب)	(أ)		
تخفيض الرسوم الجمركية لما يتجاوز الحصة التعريفية (%)	الحصة التعريفية (الكمية بالطن)	التخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)	وصف المنتج (٢)	التصنيف المجمع للسلع (١)
-	٥٠٠	٪ ١٠٠	سوائل سكرية أخرى منكهة أو ملونة (ما عدا أيزوجلوكوز، لكتوز، جلوكوز، مولتو دكسترين) تحتوي على (٪٧٠) أو أكثر وزناً من السكر/أيزوجلوكوز.	ex ٢١.٦٩.٥٩
-	١٠٠٠	٪ ١٠٠	محضرات غذائية أخرى غير مذكورة ولا واردة في أي مكان آخر من النوع المستخدم في صناعة المشروبات، تحتوي على (٪٧٠) أو أكثر وزناً من السكر/أيزوجلوكوز.	ex ٢١.٦٩.٩٨

(ج)	(ب)	(أ)	وصف المنتج <sup>(٢)</sup>	التصنيف المجمع للسلع <sup>(١)</sup>
تخفيض الرسوم الجمركية لما يتجاوز الحصة التعريفية (%)	الحصة التعريفية ( الكمية بالطن )	التخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)	محضرات آخر من النوع المستخدم في صناعة المشروبات ، تحتوي جميعها على عناصر مكسبات الطعم للمشروبات ، لا تزيد نسبة الكحول فيها عن (٥ ، %) ، تحتوي على (٧٠ ، %) أو أكثر وزناً من السكر / أيزوجلوكوز .	ex ٢٣.٢١.٢٩

( ١ ) بند التصنيف المجمع للسلع وفقاً لإجراءات الجماعة الأوروبية رقم ١٢١٤ لعام ٢٠٠٧  
( الجريدة الرسمية (L. 286) بتاريخ ٣١/١٠/٢٠٠٧ صفحة (١) ) .

( ٢ ) بغض النظر عن القواعد الشارحة للتصنيف المجمع للسلع (CN) فإنه يجب اعتبار الألفاظ  
الشارحة للمنتجات أنها لا تعدو مجرد وصف استرشادي ، وأن المعاملة التفضيلية الواردة في  
هذا الملحق قد تم تحديدها في نطاق بنود التصنيف المجمع للسلع (CN) . وأنه عند  
الإشارة إلى (ex) بجوار البند فإن المعاملة التفضيلية تحدد بتطبيق التصنيف المجمع للسلع  
والشرح المقابل لها معاً .

( ٣ ) EA : المكون الزراعي طبقاً لما هو وارد في الإجراءات المعدلة للاتحاد الأوروبي رقم ٢٤٤٨/٩٣

ملحق (٢)

## بروتوكول (٢)

بشأن الترتيبات التي تطبق

على واردات جمهورية مصر العربية

من المنتجات الزراعية والزراعية المصنعة

والأسماك والمنتجات السمكية ذات منشأ الجماعة الأوروبية

- ١ - تخضع واردات جمهورية مصر العربية من المنتجات المدرجة في ملحق هذا البروتوكول ذات منشأ الجماعة الأوروبية للشروط الواردة أدناه .
  - ٢ - يتم في تاريخ دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ الموقع في بروكسل بتاريخ ٢٨ أكتوبر ٢٠٠٩ ( المشار إليه فيما بعد بـ " اتفاق في صيغة خطابات متبادلة " ) إلغاء كافة الرسوم الجمركية التي تطبق على واردات جمهورية مصر العربية من المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسمك والمنتجات السمكية ذات منشأ الجماعة الأوروبية ، وذلك باستثناء المنتجات الواردة بالجدول رقم (١) من الملحق .
  - ٣ - يتم إلغاء أو تخفيض الرسوم الجمركية على المنتجات ذات منشأ الجماعة الأوروبية الواردة بالجدول رقم (٢) من الملحق في نطاق الحصص التعريفية المشار إليها في العاصود رقم (ب) .
- بالنسبة للسنة الأولى من تاريخ دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ ، يتم احتساب كميات الحصص التعريفية كنسبة من الكميات الأساسية ، مع الأخذ في الحسبان الفترة المنقضية قبل تاريخ دخول ذلك الاتفاق حيز النفاذ .

## ملحق لبروتوكول (٢)

بشأن الترتيبات التي تطبق على واردات جمهورية مصر العربية  
من المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك  
والمنتجات السمكية ذات منشأ الجماعة الأوروبية

تخضع واردات جمهورية مصر العربية من المنتجات التالية ذات منشأ الجماعة  
الأوروبية للشروط الواردة أدناه :

## جدول (١)

تخضع المنتجات غير المدرجة في الجدول أدناه للإعفاء الكامل من الرسوم الجمركية .  
ويتم منح معاملة تفضيلية لبعض المنتجات المدرجة في الجدول أدناه وفقاً لما هو  
وارد في الجدول (٢) .

البند الجمركي (١)	وصف المنتج (٢)
٢٠٣ .	لحوم فصيلة الخنازير ، طازجة أو مبردة أو مجمدة
٢٠٦ . ex	أحشاء ، وأطراف صالحة للأكل من فصائل الأبقار والخنازير والضأن والماعز - والخيل والحمير والبغال والنفال ، طازجة أو مبردة أو مجمدة .
٢٠٦٣ .	- من فصيلة الخنازير ، طازجة أو مبردة .
٢٠٦٤١ .	- من أكباد الخنازير ، مجمدة .
٢٠٦٤٩ .	- غيرها .
٢٠٧ . ex	لحوم صالحة للأكل من طيور الدواجن المذكورة في البند ١٠٥ . طازجة أو مبردة أو مجمدة .
-	- من ديوك ودجاجات من فصيلة جالوس دومستيكاس .
٢٠٧١١ .	- غير مقطعة لأجزاء ، طازجة أو مبردة .
٢٠٧١٢ .	- غير مقطعة لأجزاء ، مجمدة .

وصف المنتج (٢)	البند الجمركي (١)
شحم ودهن خنزير صرف ، غير مستخلص بالإذابة أو بطرق الاستخلاص الأخر ، طازجاً أو مبرداً أو مجمداً أو مملحاً أو في ماء مملح أو مجففاً أو مدخناً .	٢٠٩ .
لحوم وأحشاء وأطراف صالحة للأكل ، مملحة أو في ماء مملح ، أو مجففة أو مدخنة ؛ دقيق ومساحيق صالحة للأكل ، من لحوم أو أحشاء أو أطراف . - لحوم خنازير . - أفخاذ وأكتاف وقطعها ، بعظامها . - صدور يتخللها شحم ، وقطعها . - غيرها .	٢١٠ . ex ٢١٠ . ١١ ٢١٠ . ١٢ ٢١٠ . ١٩
جبن طازج "غير منضج" ( غير مخثر أو غير مخمر ) بما في ذلك جبن مصصل اللبن ، وجبن اللبن المخثر ( في عبوات أقل من ٢٠ كجم ) .	٤٠٦١ . ex
شحم الخنزير ( بما في ذلك دهنه ) ودهن طيور الدواجن ، عدا تلك الداخلة في البنود ٢٠٩ . أو ١٥٠٣	١٥٠١
محضرات وأصناف محفوظة آخر من لحوم أو من أحشاء وأطراف أو من دم حيواني . - محضرات متجانسة . - من أكباد أي من الحيوانات . - من فصيلة الخنازير . - فخذ الخنزير وقطعه . - كتف الخنزير وقطعه . - غيرها ، بما فيها المخاليط . - غيرها ، بما فيها المحضرات من دم أي من الحيوانات . - من فصيلة الخنازير .	١٦٠٢ . ex ١٦٠٢١ . ١٦٠٢٢ . ١٦٠٢٤١ ١٦٠٢٤٢ ١٦٠٢٤٩ ١٦٠٢٩٠١ .



البند الجمركى (١)	وصف المنتج (٢)
١٧.٤	مصنوعات سكرية ( بما فيها الشيكولاتة البيضاء ) لا تحتوى على الكاكاو .
١٨.٦	شيكولاتة ومحضرات غذائية أخرى تحتوى على كاكاو .
١٩.٢	عجائن غذائية ، وإن كانت مطبوخة أو محشوة ( باللحم أو بأية مادة أخرى ) أو محضرة بطريقة أخرى مثل الأسباجتى أو المكرونة أو الشعيرية أو اللازانيا أو النوكى أو الرافىولى أو الكانيلونى ، الكسكسى ، وإن كان محضرا .
١٩.٥	خبز وفتائر وكعك وبسكويت وغيرها من منتجات المخابز ، وإن كانت تحتوى على كاكاو ؛ رقائق " الويفر " المنتفشة ( خبز القربان ) والبراشيم الفارغة من النوع المستخدم لمحضرات الصيدلة ، رقائق " الويفر " المبصومة ، أوراق الأرز والمنتجات المماثلة .
٢٠.٤	خضر أخر محضرة أو محفوظة بغير خل أو حمض الخليك ، مجمدة ، عدا المنتجات الداخلة فى البند ٢٠.٦
ex ٢١.٦	- محضرات غذائية غير مذكورة ولا واردة فى مكان آخر .
٢١.٦٩.٢٠	- محضرات كحولية مركبة ، ليست على قاعدة من مواد عطرية ، من الأنواع المستخدمة فى صناعة المشروبات .
٢٢.٣	جعة ( بيرة ) مصنوعة من الشعير الناشظ ( مالت ) .
٢٢.٤	نبيذ من عنب طازج ، بما فى ذلك الأنبيذة المقواة بالكحول ، سلافة العنب عدا الداخل منها فى البند ٢٠.٩
٢٢.٥	فرموت وأنبيذة أخر من عنب طازج منكهة بنباتات أو مواد عطرية .
٢٢.٦	مشروبات مخمرة أخر ( مثل شراب تفاح أو كمثرى أو محلول العسل ) ، مخاليط من مشروبات مخمرة ومخاليط من مشروبات مخمرة مع مشروبات غير كحولية ، غير مذكورة ولا داخلة فى مكان آخر .

البند الجمركى (١)	وصف المنتج (٢)
٢٢.٧	كحول إيثيل غير معطل ( غير محول ) ، عياره الكحول الحجمى (٨٠٪) أو أكثر حجماً كحول إيثيل معطل ( محول ) ومشروبات روحية آخر معطلة ( محولة ) ، بأى درجة كحولية .
٢٢.٨	كحول إيثيل غير معطل ( غير محول ) يقل عيار الكحول الحجمى فيه عن (٨٠٪) حجماً ؛ مشروبات روحية ، مشروبات كحولية معطرة ( ليكورز ) ، وغيرها من المشروبات الروحية الأخر .
٢٤.١	تبغ خام أو غير مصنع ، فضلات تبغ .
٢٤.٢	لفائف غليظة ( سيجار ) بأنواعها ولفائف صغيرة ( سيجار بيلوس ) محتوية على تبغ .
٢٤.٣	أنواع آخر من تبغ مصنع أو أبدال تبغ مصنع " تبغ متجانس أو مجدد " خلاصات وأرواح تبغ .
ex ٣٣.٢	مخاليط مواد عطرية ومخاليط (بما فيها المحاليل الكحولية) قاعدها مادة أو أكثر من هذه المواد العطرية ، من الأنواع المستعملة كمواد خام فى الصناعة " محضرات آخر قاعدها مواد عطرية ، من الأنواع المستعملة فى صناعة المشروبات .
٣٣.٢١.١.	محضرات كحولية مركبة ، من الأنواع المستخدمة فى صناعة المشروبات .

( ١ ) البند الجمركى وفقاً للنظام المنسق أو وفقاً للتعريفات الجمركية المصرية التى تم نشرها  
فى ٥ فبراير ٢٠٠٧

( ٢ ) بغض النظر عن القواعد الشارحة للنظام الجمركى المنسق (HS) أو تقسيمات التعريفات الجمركية  
المصرية فإنه يجب اعتبار الألفاظ الشارحة للمنتجات أنها لا تعدو مجرد وصف استرشادى .

## جدول (٢)

يتم منح مزايا تفضيلية للمنتجات التالية في إطار حصص تعريفية وتخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً للوارد أدناه :

(ب)	(أ)	وصف المنتج (٢)	البند الجمركي (١)
الحصة التعريفية (الكمية بالطن)	التخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)		
٥٠٠٠	٣٥ %	لحوم صالحة للأكل من طيور الدواجن المذكورة في البند ١٠٥ . طازجة أو مبردة أو مجمدة . - غير مقطعة لأجزاء طازجة أو مبردة . - غير مقطعة لأجزاء ، مجمدة .	ex . ٢ . ٧ ٢ . ٧١١ ٢ . ٧١٢
١٠٠٠	٥٠ %	جبن طازج " غير منضج " ( غير مخثر أو غير مخمر ) بما في ذلك جبن مصل اللبن ، وجبن اللبن المخثر ( في عبوات أقل من ٢٠ كجم ) .	ex . ٤ . ٦١٠
كميات غير محدودة	٥٠ %	مصنوعات سكرية ( بما فيها الشيكولاتة البيضاء ) لا تحتوي على الكاكاو .	١٧٠٤

(ب)	(أ)		
الحصة التعريفية ( الكمية بالطن )	التخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)	وصف المنتج <sup>(٢)</sup>	البند الجمركي <sup>(١)</sup>
كميات غير محدودة	٥٠ %	شيكولاتة ومحضرات غذائية أخرى تحتوي على كاكاو .	١٨٠٦
كميات غير محدودة	٥٠ %	عجائن غذائية ، وإن كانت مطبوخة أو محشوة ( باللحم أو بأية مادة أخرى ) أو محضرة بطريقة أخرى مثل الأسباجتى أو المكرونة أو الشعيرية أو اللازانيا أو النوكى أو الراقبولى أو الكانييلونى ، الكسكسى ، وإن كان محضرا .	١٩٠٢
كميات غير محدودة	٥٠ %	خبز وفتائر وكعك وسكوت وغيرها من منتجات المخايز ، وإن كانت تحتوي على كاكاو ؛ رقائق " الويفر " المنتفشة ( خبز القربان ) والبراشيم الفارغة من النوع المستخدم لمحضرات الصيدلة ، رقائق " الويفر " المبصومة ، أوراق الأرز والمنتجات المماثلة .	١٩٠٥

(ب)	(أ)		
الخصمة التعريفية ( الكمية بالطن )	التخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)	وصف المنتج (٢)	البند الجمركي (١)
كميات غير محدودة	٥٠ %	خضر آخر محضرة أو محفوظة بغير خل أو حمض الخليك ، مجمدة ، عدا المنتجات الداخلة في البند ٢٠٠٦	٢٠٠٤
كميات غير محدودة	٣٥ %	مخاليط مواد عطرية ومخاليط ( بما فيها المحاليل الكحولية ) قاعدتها مادة أو أكثر من هذه المواد العطرية ، من الأنواع المستعملة كمواد خام في الصناعة ؛ محضرات آخر قاعدتها مواد عطرية ، من الأنواع المستعملة في صناعة المشروبات - من الأنواع المستخدمة في صناعة المأكولات والمشروبات . - محضرات كحولية مركبة ، من الأنواع المستخدمة في صناعة المشروبات .	ex ٣٣.٢ ٣٣.٢١.١٠

- ( ١ ) البند الجمركي وفقاً للنظام المنسق أو وفقاً للتعريفات الجمركية المصرية التي تم نشرها في ٥ فبراير ٢٠٠٧
- ( ٢ ) بغض النظر عن القواعد الشارحة للنظام الجمركي المنسق (HS) أو تقسيمات التعريفات الجمركية المصرية فإنه يجب اعتبار الألفاظ الشارحة للمنتجات أنها لا تعدو مجرد وصف استرشادي .

## ملحق (٣)

## إعلان مشترك

بشأن إجراءات الصحة والصحة النباتية والحيوانية  
أو موضوعات العوائق الفنية للتجارة

تقوم الأطراف بتسوية أية مشاكل تعوق تنفيذ هذا الاتفاق وعلى وجه الخصوص المتعلقة بالصحة والصحة النباتية والحيوانية أو العوائق الفنية للتجارة وذلك عن طريق الترتيبات الإدارية القائمة . وأن يتم إبلاغ النتائج للجنة الفرعية للزراعة والمنتجات السمكية ، واللجنة الفرعية للصناعة والتجارة والخدمات والاستثمار ، وكذلك للجنة المشاركة . وتلتزم الأطراف بدراسة وتسوية مثل هذه الحالات في أسرع وقت ممكن بشكل ودي بما يتماشى مع القوانين ذات الصلة .

(ب) خطاب من جمهورية مصر العربية :

السيد .

أتشرف بتأكيد استلام كتابكم المؤرخ بتاريخ اليوم والذي ينص على ما يلي :

السيدة .

أتشرف بأن أشير إلى المفاوضات التي تمت وفقاً لخارطة الطريق الأورومتوسطية للزراعة ( خارطة طريق الرباط ) التي أقرها وزراء خارجية الدول الأورومتوسطية في ٢٨ نوفمبر ٢٠٠٥ للإسراع بعملية تحرير التجارة للمنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية ، ووفقاً للمادتين ( ١٣ و ١٥ ) من الاتفاقية الأورومتوسطية المنشئة لمشاركة بين الجماعات الأوروبية ودولها الأعضاء من جانب وجمهورية مصر العربية من جانب آخر<sup>(١)</sup> اتفاقية المشاركة " التي دخلت حيز النفاذ منذ الأول من يونيو ٢٠٠٤ ، ودخلت النصوص الخاصة بالتجارة والمتعلقة بها حيز النفاذ منذ الأول من يناير ٢٠٠٤ ، والتي تنص على قيام الجماعة الأوروبية وجمهورية مصر العربية بالعمل تدريجياً على تحقيق المزيد من التحرير في تجارتهم للمنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية .

١ - الجريدة الرسمية رقم ٣٠٤ لـ بتاريخ ٣٠/٩/٢٠٠٤ صفحة (٣٩) .

وقد اتفق الطرفان فى نهاية المفاوضات على إجراء التعديلات التالية على اتفاقية المشاركة :

١ - يستبدل عنوان الفصل الثانى بما يلى :

" المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية " .

٢ - يستبدل نص الفقرة (١) من المادة ١٤ بما يلى :

" ١ - تخضع واردات الجماعة الأوروبية من المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية ذات المنشأ المصرى والمدرجة فى البروتوكول رقم (١) للشروط الواردة فى هذا البروتوكول . "

٣ - تعديل الفقرة (٢) من المادة ١٤ كما يلى :

" ٢ - تخضع واردات مصر من المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية ذات منشأ الجماعة الأوروبية والمدرجة فى البروتوكول رقم (٢) للشروط الواردة فى هذا البروتوكول . "

٤ - تحذف الفقرة ٣ من المادة (١٤) .

٥ - تضاف الفقرة التالية إلى المادة (١٥) :

" ٣ - تجتمع الأطراف المتعاقدة بعد عامين من تاريخ دخول الاتفاق الذى فى صيغة خطابات متبادلة الموقع فى بروكسل بتاريخ ٢٨ أكتوبر ٢٠٠٩ حيز النفاذ للنظر فى إمكانية منح كل منهما للآخر مزيداً من المزايا التفضيلية لتجارة المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية وفقاً للمادة (١٣) من هذا الاتفاق . على أن يتم بعد ذلك عقد هذا الاجتماع كل عامين بصورة دورية . "

٦ - يستبدل البروتوكولين ( ١ ، ٢ ) وملاحقهما بالبروتوكولين ( ١ ، ٢ ) الملحقين بالاتفاق فى الذى صيغة خطابات متبادلة .

٧ - يحذف بروتوكول (٣) .

٨ - يلحق باتفاقية المشاركة إعلان مشترك بشأن إجراءات الصحة والصحة النباتية والحيوانية أو العوائق الفنية للتجارة الوارد فى ملحق (٣) للاتفاق الذى فى صيغة خطابات متبادلة .

يدخل هذا الاتفاق الذى فى صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ اعتباراً من اليوم الأول من الشهر الثانى الذى يلى تاريخ إيداع آخر وثيقة موافقة . «  
أتشرف بتأكيد موافقة حكومة جمهورية مصر العربية على محتويات هذا الخطاب .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

تم فى بروكسل فى الثامن والعشرين من شهر أكتوبر لعام ألفى وتسعة .

عن جمهورية مصر العربية

( إهداء )



المزايا التي تحصل عليها صادرات السلع المصرية التي لم يتم تحريرها بالكامل في نطاق اتفاق تحرير التجارة في السلع الزراعية والزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية بين مصر والاتحاد الأوروبي

البنك الجمركي	السلعة	المعاملة المالية	المعاملة في إطار الاتفاق الجديد
٠٧٠٢٠٠٠٠٠	الطماطم طازجة أو مبردة	بدون حصص وخلال موسم يبدأ من ١ نوفمبر إلى ٣١ مارس .	بدون حصص من أول نوفمبر حتى ٣٠ يولية .
٠٧٠٣٢٠٠٠٠	ثوم طازج أو مبرد	حصص قدرها ٣٢٧٨ طنًا خلال الفترة من أول فبراير حتى ١٥ يولية مع زيادة سنوية بنسبة (٣٪) ، وتخفيض في الرسوم الجمركية بنسبة (٥٠٪) لما يتجاوز الحصص .	حصص قدرها ٤٠٠٠ طن خلال الفترة من ١٥ يناير إلى ٣٠ يولية ، مع زيادة سنوية بنسبة (٣٪) ، وتخفيض في الرسوم الجمركية بنسبة (٥٠٪) لما يتجاوز الحصص .
٠٧٠٧٠٠٠٥	الخيار الطازج أو المبرد	حصص قدرها ٥٤٦ طنًا خلال الفترة من أول يناير حتى نهاية فبراير ، مع زيادة سنوية بنسبة (٣٪)	حصص قدرها ٣٠٠٠ طن خلال الفترة من ١٥ نوفمبر حتى ١٥ مايو ، مع زيادة سنوية بنسبة (٣٪)
٠٧٠٩٩٠٧٠	كوسة طازجة أو مبردة	بدون حصص خلال الفترة من أول نوفمبر حتى نهاية فبراير .	بدون حصص خلال الفترة من أول أكتوبر حتى نهاية أبريل .
٠٧٠٩٩٠٨٠	خرشوف طازج أو مبرد	بدون حصص خلال الفترة من أول نوفمبر حتى نهاية فبراير .	بدون حصص خلال الفترة من أول نوفمبر حتى نهاية مارس .

المعاملة	المعاملة المالية	السلعة	البيد الجمركي
المعاملة في إطار الاتفاق الجديد	المعاملة المالية	السلعة <td>البيد الجمركي</td>	البيد الجمركي
حصصة قدرها ١٠٠٠٠ طن خلال الفترة من أول أكتوبر حتى نهاية أبريل ، مع زيادة سنوية بنسبة (٥٪) لمدة خمس سنوات .	حصصة قدرها ١٧٠٥ طن خلال الفترة من أول أكتوبر حتى نهاية مارس .	الفراولة	٠٨١٠١٠٠٠
بدون حصص خلال الفترة من أول فبراير حتى نهاية يولية .	بدون حصص خلال الفترة من أول فبراير حتى ١٥ يولية .	العنكب	٠٨٠٦١٠
-	-	الأرز	١٠٠٠٦
حصص قدرها ٢٠٠٠٠ طن .	حصص قدرها ٥٧٦٠ طن .	أرز أسمر	١٠٠٠٦٢٠
حصص قدرها ٧٠٠٠٠ طن .	حصص قدرها ١٩٦٠٠ طن .	أرز أبيض	١٠٠٠٦٣٠
حصص قدرها ٨٠٠٠٠ طن .	حصص قدرها ٥٠٠٠٠ طن .	كسر أرز	١٠٠٠٦٤٠
مع زيادة سنوية قدرها (٥٪) لمدة خمس سنوات .			
لا توجد معاملة تفضيلية .	لا توجد معاملة تفضيلية	سرد بين وسارد بينلا ورنجة صغيرة أو أسيرط .	١٦٠٤١٣

المعاملة	المعاملة الحالية	السلعة	البنود الجمركي
المعاملة في إطار الاتفاق الجديد	المعاملة الحالية في إطار اتفاقية المشاركة	السلعنة	البنود الجمركي
لا توجد معاملة تفضيلية .	لا توجد معاملة تفضيلية .	تونة وبيزنيت مسخطة البطن وبيزنيت الأطلنطي ( ساردا )	١٦٠٤١٤
لا توجد معاملة تفضيلية .	لا توجد معاملة تفضيلية .	سكر قصب أو بنجر وسكر نفى كيميائياً بحالته الصلبة .	١٧٠١
لا توجد معاملة تفضيلية .	لا توجد معاملة تفضيلية .	أنواع سكر آخر ، بما فيها اللاكتوز والالتروز والجلوكوز والفركتوز ، المنقى كيميائياً في حالتها الصلبة ، سوائل سكرية غير محتوية على منكهات أو مواد تلوين مضافة ، عسل صناعي وإن كان ممزوجاً بعسل طبيعي ، سكر وعسل أسود محروقان (كراميل) .	١٧٠٢ باستثناء البنود ١٧٠٢٩٠١٠
حصنة قدرها ١٠٠٠ طن معفاة من كافة الرسوم الجمركية ، وتخفيض في الرسوم الجمركية بنسبة لا يتجاوز الحصنة .	لا توجد معاملة تفضيلية .	فركتوز منقى كيميائياً .	١٧٠٢٥٠

المعاملة المعاملة	في إطار الاتفاق الجديد	المعاملة الحالية	في إطار اتفاقية المشاركة	السلعة	البنود الجمركي
١٠٠٠ طن معفاة من كافة الرسوم الجمركية ، مع زيادة سنوية قدرها (١٠٪) لمدة خمس سنوات .	لا توجد معاملة تفضيلية .	لا توجد معاملة تفضيلية .	مصنوعات حلوى أخرى من سكر ، غير محتوية على كاكاو ، تحتوي على (٧٠٪) أو أكثر وزناً من السكر .	١٧٠٤٩٠٩٩	
٥٠٠ طن معفاة من كافة الرسوم الجمركية ، مع زيادة سنوية قدرها (٥٪) لمدة خمس سنوات .	لا توجد معاملة تفضيلية .	لا توجد معاملة تفضيلية .	مسحوق كاكاو يحتوي على $\leq$ (٧٠٪) سكروز (سكر) .	١٨٠٦١٠٣٠	
٥٠٠ طن معفاة من كافة الرسوم الجمركية ، مع زيادة سنوية قدرها (٥٪) لمدة خمس سنوات .	لا توجد معاملة تفضيلية .	لا توجد معاملة تفضيلية .	مسحوق كاكاو يحتوي على $\geq$ (٨٠٪) سكروز (سكر) .	١٨٠٦١٠٩٠	
٥٠٠ طن معفاة من كافة الرسوم الجمركية ، مع زيادة سنوية قدرها (٥٪) لمدة خمس سنوات .	لا توجد معاملة تفضيلية .	لا توجد معاملة تفضيلية .	شيكلولاتة ومحضرات غذائية أخرى تحتوي على كاكاو ، بشكل كتل أو ألواح أو قضبان يتجاوز وزنها ٢ كجم أو بشكل سائل أو معجون أو مسحوق أو حبيبات أو بأشكال أخرى مماثلة في أوعية أو في أغلفة جاهزة للتداول الفوري ، يزيد وزن محتواها عن ٢ كجم ، تحتوي على $\leq$ (٧٠٪) وزناً من السكروز .	١٨٠٦١٠٩٥	

المعاملة المعاملة في إطار الاتفاق الجديد	المعاملة الحالية المعاملة اتفاقية المشاركة في إطار اتفاقية المشاركة	السلعة	البند الجمركي
<p>١٠٠٠ طن معفأة من كافة الرسوم الجمركية ، مع زيادة سنوية قدرها ( ١ / ١ ) لمدة خمس سنوات .</p>	<p>لا توجد معاملة تفضيلية .</p>	<p>خلاصات الشعير الناشظ (مالت) : محضرات غذائية من اللدقيق أو السميد أو النشا أو خلاصات المالت التي لا تحتوي على كاكاو أو تحتوي عليه بنسبة تقل عن ( ٤٠ / ١ ) وزناً محسوبة على أساس مادة الكاكاو والمتزوع وسمها كليا ، غير مذكورة ولا داخلة في مكان آخر ، محضرات غذائية من الأصناف الداخلة في البنود من ٤٠٤ .١ إلى ٤٠٤ .٤ ، غير محتوية على كاكاو أو محتوية عليه بنسبة تقل عن ( ٥ / ١ ) وزناً محسوبة على أساس مادة الكاكاو والمتزوع وسمها كليا ، غير مذكورة ولا داخلة في مكان آخر ، تحتوي على أكثر من أو يساوي ( ٧٠ / ١ ) وزناً من السكر / أيزوجلوكوز .</p>	<p>ex ١٩٠١٩٠٩٩</p>

المعاملة في إطار الاتفاق الجديد	المعاملة الحالية في إطار اتفاقية المشاركة	السلعة	البنود الجمركي
١٠٠٠ طن معفاة من كافة الرسوم الجمركية ، مع زيادة سنوية قدرها ( ١٠٪ ) لمدة خمس سنوات .	لا توجد معاملة تفضيلية .	محضرات أخرى أساسها البن تحتمى على أكثر من أو يساوى ( ٧٠٪ ) وزناً من السكروز / أيزوجلوكوز .	EX ٢١٠١٢٩٨
٥٠٠ طن معفاة من كافة الرسوم الجمركية ، مع زيادة سنوية قدرها ( ٥٪ ) لمدة خمس سنوات .	لا توجد معاملة تفضيلية .	محضرات أخرى أساسها شاي أو منه تحتمى على أكثر من أو يساوى ( ٧٠٪ ) وزناً من السكروز / أيزوجلوكوز .	EX ٢١٠١٢٠٩٨
٥٠٠ طن معفاة من كافة الرسوم الجمركية ، مع زيادة سنوية قدرها ( ٥٪ ) لمدة خمس سنوات .	لا توجد معاملة تفضيلية .	سوائل سكرية أخرى منكهة أو ملونة ( ما عدا أيزوجلوكوز ، لكتوز ، جلوكوز ، مولتودكسترين ) تحتمى على ( ٧٠٪ ) أو أكثر وزناً من السكروز / أيزوجلوكوز .	EX ٢١٠٦٩٠٥٩

المعاملة المعاملة في إطار الاتفاق الجديد	المعاملة الحالية المعاملة اتفاقية المشاركة في إطار اتفاقية المشاركة	السلعة	البند الجمركي
١٠٠٠ طن معفأة من كافة الرسم الجمركية ، مع زيادة سنوية قدرها ( ١٠٪ ) لمدة خمس سنوات .	لا توجد معاملة تفضيلية .	محضرات غذائية تحتوي على وزن $\leq 0.5\%$ ، $\leq 1.0\%$ دسم ، $\leq 0.5\%$ سكروز أو أيزوجلوكوز ، $\leq 0.5\%$ جلوكوز أو $\leq 0.5\%$ نشا من النوع المستخدم في صناعة المشروبات ، تحتوي على $\leq 7.0\%$ وزناً من السكروز / أيزوجلوكوز .	EX ٢١٠٦٩٠٩٨
١٠٠٠ طن معفأة من كافة الرسم الجمركية ، مع زيادة سنوية قدرها ( ١٠٪ ) لمدة خمس سنوات .	لا توجد معاملة تفضيلية .	محضرات آخر من النوع المستخدم في صناعة المشروبات ، تحتوي جميعها على عناصر مكسبات الطعم للمشروبات ، لا تزيد نسبة الكحول فيها عن ( ٥ ، ٠٪ ) تحتوي على ( ٧٠٪ ) أو أكثر وزناً من السكروز / أيزوجلوكوز .	EX ٣٣٠٢١٠٢٩

المزايا التي تحصل عليها صادرات السلع الأوروبية التي لم يتم تخريبها بالكامل في نطاق اتفاق تحرير التجارة في السلع الزراعية والزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية بين مصر والاتحاد الأوروبي

المعاملة في إطار الاتفاق الجديد		المعاملة الحالية في إطار اتفاقية المشاركة	وصف المنتج	البند الجمركي
نسبة التخفيض في التعريفة الجمركية	الحصة المنوحة			
لا توجد معاملة تفضيلية		لا توجد معاملة تفضيلية .	لحم فصيحة الخنازير ، طازجة أو مبردة أو مجمدة .	٢٠٣
لا توجد معاملة تفضيلية		لا توجد معاملة تفضيلية .	أحشاء وأطراف صالحة للأكل من فصائل الأبقار والخنازير والضأن والماعز والغنم والحمير والبغال والنعغال ، طازجة أو مبردة أو مجمدة .	ex . ٢٠٦ ٢٠٦٣٠ ٢٠٦٤١ ٢٠٦٤٩
٣٥ %	٥٠٠٠	لا توجد معاملة تفضيلية .	لحم صالحة للأكل من طيور الدواجن المذكورة في البند ١٠٥ . طازجة أو مبردة أو مجمدة : - غير مقطعة لأجزاء أو مبردة . - غير مقطعة لأجزاء ، مجمدة .	ex . ٢٠٧ ٢٠٧١١ ٢٠٧١٢



المعاملة في إطار الاتفاق الجديد		المعاملة المالية في إطار اتفاقية المشاركة	وصف المنتج	البنود الجمركي
نسبة التخفيض في التعريفة الجمركية	الحصة الممنوحة			
لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية .	شحم ودهن خنزير صسرف ، غير مستخلص بالإذابة أو بطرق الاستخلاص الأخر ، طازجاً أو مبرداً أو مجمداً أو مالحاً أو في ماء مالح أو مجففاً أو مدخناً .	٢٠٩
لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية .	لحوم وأحشاء ، وأطراف صالحة للأكل ، مسلوحة أو في ماء مالح ، أو مجففة أو مدخنة ؛ دقيق ومساحيق صالحة للأكل ، من لحوم أو أحشاء أو أطراف .	٢١٠
			- لحوم خنازير . - أفخاذ وأكتاف وقطعها ، بعضها . - صدور يتخللها شحم ، وقطعها . - غيرها .	٢١٠١١ ٢١٠١٢ ٢١٠١٩
٥٠٪	١٠٠٠٠	لا توجد معاملة تفضيلية .	جبن طازج " غير منضج " ( غير مخثر أو غير مخمر ) بما في ذلك جبن مصقل اللبنة ، وجبن اللبنة المخثر ( في عبوات أقل من ٢٠ كجم ) .	٢١٠٤٠٦١٠

المعاملة في إطار الاتفاق الجديد	المعاملة في إطار المنوحة	المعاملة الحالية في إطار اتفاقية المشاركة	وصف المنتج	البيند البحركي
نسبة التخفيض في التعريفة البحركية	المعاملة في إطار الاتفاق الجديد	المعاملة الحالية في إطار اتفاقية المشاركة	مصنوعات سكرية ( بما فيها الشيكولاتة البيضاء ) لا تحتوي على الكاكاو .	١٧٠٤
% ٥٠	بدون حصصة	تخفيض (٢٥٪) على التعريفة البحركية بدون قيود كمية.	شيكولاتة ومصفيات غذائية أخرى تحتوي على كاكاو .	١٨٠٦
% ٥٠	بدون حصصة	تخفيض (٢٥٪) على التعريفة البحركية بدون قيود كمية.	عجائن غذائية ، وإن كانت مطبوخة أو مسحوقة ( باللبس أو بأية مادة أخرى ) أو محضرة بطريقة أخرى مثل الأسياجتي أو المكرونة أو الشيفونية أو اللازانيا أو النوكي أو الرافيسولي أو الكانيلوني ، الألكسكي ، وإن كان محضرا .	١٩٠٢
% ٥٠	بدون حصصة	تخفيض (٢٥٪) على التعريفة البحركية بدون قيود كمية.	خير وفتائر وكعك وبسكويت وغيرها من منتجات المخابز ، وإن كانت تحتوي على كاكاو ؛ رقائق " الويفر " المنتفخة ( خبز القران ) والبساشيم الفارغة من النوع المستخدم لمحضرات الصيدلة ، رقائق " الويفر " المبهومة ، أوراق الأرز والمنتجات المماثلة .	١٩٠٥

المعاملة في إطار الاتفاق الجديد		المعاملة الحالية في إطار اتفاقية المشاركة	وصف المنتج	البيند الجمركي
نسبة التخفيض في التعريفة الجمركية	الحصة الممنوحة			
٥٠٪	بدون حصة	تخفيض (٢٥٪) على التعريفة الجمركية بدون قيود كمية.	خضر آخر محضرة أو محفوظة بغير خيل أو حمض الحامض ، عسلا المنتجات الداخلة في البند ٢٠٠٩	٢٠٠٤
	لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية.	- محضرات غشائية بغير مذكورة ولا واردة في مكان آخر .	EX ٢١٠٦
	لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية.	- محضرات كحولية مركبة ، ليست على قاعدة من مواد عطرية ، من الأنواع المستخدمة في صناعة المشروبات .	٢١٠٩٠٢
	لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية.	بجعة ( بييرة ) مصنوعة من التخمير النشط ( مالت ) .	٢٢٠٣
	لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية.	تبيد من عنب طازج ، بما في ذلك الأئبذة المقواة بالكحول ، سلافة العنب عدا الداخل منها في البند ٢٠٠٩	٢٢٠٤
	لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية.	فسر مسوت وأئبذة أخسر من عنب طازج منكهة بنباتات أو مواد عطرية .	٢٢٠٥

المعاملة في إطار الاتفاق الجديدي	نسبة التخفيض في التعريفة الجمركية	المعاملة المالية في إطار اتفاقية المشاركة	وصف المنتج	البيند الجمركي
	الحصة الممنوحة			
لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية .	مشروبات مخمرة أخرى ( مثل شراب تفاح أو كمثرى أو محلول العسل ) ؛ مخاليط من مشروبات مخمرة ومخاليط من مشروبات مخمرة مع مشروبات غير كحولية ، غير مذكورة ولا داخلية في مكان آخر .	٢٢٠٦
لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية .	لا توجد معاملة تفضيلية .	كحول إيثيل غير معطل ( غير محول ) ، عياره الكحول المجهي ( ٨٠٪ ) أو أكثر حجمًا ؛ كحول إيثيل معطل ( محول ) ، مشروبات روجيه أخرى معطلة ( محولة ) ، بأي درجة كحولية .	٢٢٠٧

المعاملة في إطار الاتفاق الجديد		المعاملة الحالية في إطار اتفاقية المشاركة	وصف المنتج	البند الجمركي
نسبة التخفيض في التعريفات الجمركية	الحصة المنوطة			
لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية .	كحول إيثيل غير معطل ( غير محول ) يقل عيار الكحول المحبوس فيه عن ( ٨٠٪ ) حجمًا ؛ مشروبات روحية ، مشروبات كحولية معطرة ( ليكورز ) ، وغيرها من المشروبات الروحية الأخر .	٢٢٠٨
لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية .	تبغ خام أو غير مصنع ، فضلات تبغ لفائف غليظة ( سيجار ) بأنواعها ولفائف صغيرة ( سيجار يلبوس ) محتوية على تبغ .	٢٤٠١
لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية	لا توجد معاملة تفضيلية .	أنواع أخر من تبغ مصنع أو أبدال تبغ مصنع ؛ تبغ مستجانس أو مجدد ؛ خلاصات وأرواح تبغ .	٢٤٠٣

المعاملة في إطار الاتفاق الجديد	نسبة التخفيض في التعريفات الجمركية	المعاملة الحالية في إطار اتفاقية المشاركة	وصف المنتج	البنود الجمركي
	بدون حصص ٣٥٪	تخفيض (٣٥٪) على التعريفات الجمركية بدون قيود كمية.	<p>مخاليط مواد عطرية ومخاليط ( بما فيها المالحيل الكحولية ) قاعدتها مادة أو أكثر من هذه المواد العطرية ، من الأنواع المستعملة كمواد ختام في الصناعة ؛ محضرات أخرى قاعدتها مواد عطرية ، من الأنواع المستعملة في صناعة المشروبات .</p> <p>- من الأنواع المستخدمة في صناعة المأكولات والمشروبات .</p> <p>- محضرات كحولية مركبة ، من الأنواع المستخدمة في صناعة المشروبات .</p>	EX ٣٣.٢ ٣٣.٢١.١

## قرار وزير الخارجية

رقم ١٩ لسنة ٢٠١٠

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (١٥) الصادر بتاريخ ٢٠١٠/١/٢١ بالموافقة على الاتفاق في صيغة خطابات متبادلة بين حكومة جمهورية مصر العربية والجماعة الأوروبية الموقع في بروكسل بتاريخ ٢٠٠٩/١٠/٢٨ بشأن إجراءات تحرير متبادل للمنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية واستبدال البروتوكولين (١) و (٢) وملاحقهما وتعديلات الاتفاق الأورومتوسطي المنشئ لمشاركة بين حكومة جمهورية مصر العربية من جانب والجماعات الأوروبية ودولها الأعضاء من جانب آخر ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ٢٠١٠/٣/٣٠ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠١٠/٤/٢ ؛

### قرار:

#### ( مادة وحيدة )

يُنشر في الجريدة الرسمية الاتفاق في صيغة خطابات متبادلة بين حكومة جمهورية مصر العربية والجماعة الأوروبية الموقع في بروكسل بتاريخ ٢٠٠٩/١٠/٢٨ بشأن إجراءات تحرير متبادل للمنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية واستبدال البروتوكولين (١) و (٢) وملاحقهما وتعديلات الاتفاق الأورومتوسطي المنشئ لمشاركة بين حكومة جمهورية مصر العربية من جانب والجماعات الأوروبية ودولها الأعضاء من جانب آخر .

ويعمل بهذا الاتفاق اعتباراً من ٢٠١٠/٦/١

صدر بتاريخ ٢٠١٠/٥/٢٥

وزير الخارجية

أحمد أبو الغيط